

Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Московский государственный лингвистический университет»
(ФГБОУ ВО МГЛУ)
Federal State Budgetary Educational Institution of Higher Education
«Moscow State Linguistic University»
(MSLU)
ЕВРАЗИЙСКИЙ ЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТ-ФИЛИАЛ

Кафедра восточных языков

Телетова Арчынай Эмилчи-Мергеновна

**РЕЧЕВОЙ АКТ «ПРОСЬБА» И СПОСОБЫ ЕГО ВЫРАЖЕНИЯ В
КОРЕЙСКОМ ЯЗЫКЕ**

Выпускная квалификационная работа студента группы ЕАЛИ9-8-32

Направление подготовки: 45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль): Перевод и переводоведение

Научный руководитель:

к.фил.н., доцент кафедры восточных языков

Ли Екатерина Вадимовна

_____ «__» _____ 20__ г.
(подпись)

Заведующий кафедрой:

к.соц.н., доц.

Кремнёв Евгений Владимирович

_____ «__» _____ 20__ г.
(подпись)

Заведующий выпускающей кафедрой:

д.фил.н., проф., зав.кафедрой переводоведения
и межкультурной коммуникации

Куницына Евгения Юрьевна

_____ «__» _____ 20__ г.
(подпись)

Иркутск 2016

ОГЛАВЛЕНИЕ

ВВЕДЕНИЕ.....	3
ГЛАВА 1. РЕЧЕВОЙ АКТ ПРОСЬБЫ В СИСТЕМЕ РЕЧЕВЫХ АКТОВ.....	5
1.1. Зарождение и суть теории речевых актов.....	7
1.2. Структура речевого акта: локуция, иллокуция, перлокуция.....	11
1.3. Типология речевых актов.....	16
1.4. Прямые и косвенные речевые акты.....	23
1.5. Речевой акт просьбы как разновидность директива.....	25
ВЫВОДЫ ПО ГЛАВЕ 1.....	28
ГЛАВА 2. СПОСОБЫ ВЫРАЖЕНИЯ РЕЧЕВОГО АКТА ПРОСЬБЫ В СОВРЕМЕННОМ КОРЕЙСКОМ ЯЗЫКЕ.....	29
2.1. Эксплицитные способы выражения речевого акта «просьба».....	29
2.2. Имплицитные способы выражения речевого акта «просьба».....	30
ВЫВОДЫ ПО ГЛАВЕ 2.....	35
ЗАКЛЮЧЕНИЕ.....	3
6	
СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ.....	37

ВВЕДЕНИЕ

В конце XX века проблема речевого общения стала одной из насущных проблем в лингвистике. Изначально теория речевых актов анализировала, классифицировала речевые акты, но не устанавливала сходство между конкретным речевым актом и используемыми речевыми средствами. Такой подход к изучению речевых актов не предоставил изучить, как цель и намерение говорящего реализуется в речевом общении. Только общий теоретический подход и изучение прагматический набор говорящего, а также психологических и поведенческих реакций собеседников раскрывает полную картину о речевой деятельности и об особенностях речевого взаимодействия говорящего и слушающего.

При рассмотрении речевого акта следует принимать во внимание характерологические признаки собеседников. Цель диалога состоит в том, чтобы адресат понял адресанта и вызвал у адресанта реакцию на услышанное или сделанное.

Данная тема представляется актуальной, имеет практическую значимость при изучении корейского языка.

В середине XX века английский философ Дж. Остин разработал теорию речевых актов. В основу теории речевых актов Дж. Остина легло понятие речевого акта – минимальной единицы речевого общения.

Объектом исследования является прагматическая сторона речевого акта просьбы в корейском языке.

Предметом исследования являются способы выражения речевого акта просьбы в корейском языке.

Цель исследования – выявить специфику речевого акта просьбы и определить способы его выражения в современном корейском языке.

Для достижения цели дипломной работы поставлены следующие задачи.

1. Определить понятие речевого акта.
2. Изучить структуру речевого акта: локуция, иллокуция, перлокуция.
3. Рассмотреть типологию речевых актов и речевого акта просьбы как разновидность директива.
4. Выявить специфику языкового оформления речевого акта просьбы в корейском речевом поведении, определить лингвистические особенности этого речевого акта в данной коммуникативной культуре.

В качестве источников практического материала использовались художественные произведения и публицистические тексты, кинофильмы и телепередачи.

Работа состоит из введения, двух глав, заключения и списка использованных источников.

ГЛАВЫ 1. РЕЧЕВОЙ АКТ ПРОСЬБЫ В СИСТЕМЕ РЕЧЕВЫХ АКТОВ

Теория коммуникативной деятельности не может обойтись без определения модели речевой коммуникации. Теория речевых актов имеет свою оригинальную модель речевой коммуникации. Помимо таких элементов как: говорящий, слушающий, высказывание, обстоятельства, модель речевого акта, теория речевых актов включает в себя также цель и результат речевого акта.

Аспект к речевому акту как метод достижения человеком определенной цели и рассмотрение под этим углом зрения используемых им языковых средств – главная особенность теории речевых актов то, что язык не только является средством, орудием, инструментом общения, но и орудие для приобретения различных целей, появившихся в процессе социального взаимодействия людей.

Словосочетание «теория речевых актов» употребляется в широком и узком смысле. Для начала оно определяет любой совокупность идей, направленных на разъяснение речевой деятельности, и является синонимом «теории речевой деятельности». Во втором случае оно обозначает название одной конкретной теории (англ. термин *speech act theory*).

Базу теории речевых актов составляют идеи, рассмотренные английским логиком Дж. Остином в курсе лекций, прочитан в Гарвардском университете в 1955 году и опубликованном в 1962 году под названием «Слово как действие». Естественность языка и новизна стиля лекций Дж. Остина в немалой мере воздействовала на популярности его идей. В результате этой идеи были усовершенствованы учеником Дж. Остина Дж. Серлем в монографии «Речевые акты». В дискуссии идей Дж. Остина принял участие и известный английский логик П. Ф. Стросон. В трудах Остина, Стросона и Серля, введенный в данный список, в полной мере отображен тот круг проблем и способов их решения, который можно назвать стандартной теорией речевых актов. Теория речевых актов выявила значимый аспект речевой деятельности, чтобы раскрыть слабые, так и сильные стороны теории речевых актов проанализируем ее общие и специфические черты.

В. И. Постовалова представила свою общую характеристику теории речевых актов по следующим аспектам: 1) методологический статут теории; 2) ее концептуальные предпосылки; 3) широта задания области исследования языка; 4) акцентированность определенного плана объекта изучения; 5) отношение к субъекту деятельности; 6) метод исследования.

По своему методологическому положению теория речевых актов есть узкая специальная лингвистическая теория, не рассчитывает на извлечении